



T260

GYALOGKÍSÉRETŰ SÚROLÓGÉP

Magyar (HU)

Felhasználói kézikönyv



Típus cikkszám

TN8001017-SÚROLÓGÉP [T260,50CM TOLÓ, AKK]



Európa



Az alkatrész-kézikönyvért látogasson a
következő weboldalra:
www.tennantco.com/manuals

9030361
00. felülvizsgálat (2025-04)

Home

Find...

BEVEZETÉS

Ezt a kézikönyvet valamennyi új géphez mellékeljük.

A kézikönyv tartalmazza a szükséges működtetési és karbantartási útmutatásokat.



Olvassa végig a kézikönyvet és legyen teljesen tisztában a gép működésével, mielőtt működteti vagy javítást végez rajta.

A gép kiváló szolgáltatásokat nyújt. Ugyanakkor a gép hatékony és költségtakarékos üzemeltetése akkor biztosítható, ha:

- A gépet megfelelő gondossággal működtetik.
- A gépet a vonatkozó karbantartási utasítások szerint rendszeresen karbantartják.
- A gép karbantartásához gyári, vagy azzal egyenértékű alkatrészeket használnak.

A kézikönyvek a következő weboldalon tekinthetők meg, nyomtathatók ki és tölthetők le:

www.tennantco.com/manuals



VÉDJE A KÖRNYEZETET!

A csomagolóanyagokat és az elhasznált gépalkatrészeket (például akkumulátorokat) környezetkímélő módon, a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi szabályozásnak megfelelően selejtezze le.



Mindig gondoskodjon az újrahasznosításról.

TERVEZETT FELHASZNÁLÁS

Az automatikus padlószúrológép ipari célú, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, boltokban, irodákban és gépkölcsönző szolgáltatóknál történő felhasználásra készült. Beltéri kemény padlófelületek (beton, csempe, kő, szintetikus felület stb.) súrolására készült. A gép nem való szőnyegek tisztítására és fapadlók csiszolására. Csak az ajánlott párnákat/keféket és a kereskedelemben kapható padlótisztító szereket használja. Ne használja a gépet a jelen Felhasználói kézikönyvben megadottaktól eltérő módon.

A GÉP ADATAI

Kérjük, hogy a későbbi visszakeresések érdekében a rovatokat az első üzembe helyezéskor töltsse ki.

Típusszám - _____

Gyártási szám - _____

Üzembe helyezés dátuma - _____



Tennant Company

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden –

Hollandia

Europe@tennantco.com

www.tennantco.com

A műszaki adatok és a felhasznált alkatrészek külön értesítés nélkül változhatnak.

Copyright © 2025 Tennant Company. Minden jog fenntartva.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Ebben a kézikönyvben az alábbi figyelmeztető óvintézkedések szerepelnek a mellettük található leírásnak megfelelően:

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Olyan veszélyekre vagy helytelen eljárásokra figyelmeztet, amelyek súlyos személyi sérülést vagy halálos balesetet okozhatnak.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Ezt a feliratot olyan eljárások ismertetése követi, amelyek a berendezés biztonságos működtetéséhez szükségesek.

Az alábbi jelzések olyan körülményekre hívják fel a figyelmet, amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelőszemélyzetre. Legyen tisztában azzal, hogy ilyen körülmények mikor fordulhatnak elő. Ismerje meg a gép valamennyi biztonsági tartozékának elhelyezkedését. Azonnal jelentse, ha a gép megrongálódott, vagy hibásan működik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A tűz- és robbanásveszély, és az áramütés vagy sérülések kockázatának csökkentéséhez:

- Olvassa el a kézikönyvet a gép üzemeltetése előtt.
- Ne használjon és ne vegyen fel gyúlékony anyagokat.
- Ne használja gyúlékony folyadékok, gázok vagy éghető porok közelében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne töltsön gyúlékony anyagokat a tartály(ok)ba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A gyúlékony anyagok vagy reaktív fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne szedje fel!

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Forgó kefe. Ne érjen hozzá.

A gép nincs felszerelve robbanás ellen védett motorral. Az elektromos motor szikrát bocsát ki a beindításkor és a működtetés során, ami tüzet vagy robbanást okozhat, ha a gépet olyan területen működtetik, ahol gyúlékony gázok/folyadékok vagy éghető porok vannak jelen.

–Az akkumulátorok hidrogéngázt bocsátanak ki. Tűz- és robbanásveszély! Nyílt láng és szikrák nem lehetnek a közelben töltéskor.

– A gép karbantartása és tisztítása előtt válassza le az akkumulátor vezetékeit és a töltő csatlakozóját.

– Sérült kábellel soha ne töltsen az akkumulátort. Ne módosítsa a csatlakozót.

Veszély kialakulásának elkerülése érdekében, ha a töltő tápvezetéke megrongálódott vagy elszakadt, azt biztonsági okokból kizárólag a gyár, vagy hivatalos szervize, vagy egy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.

– Ne használja a gépet a szabadban. Tárolja beltéren.

– Ne nyúljon a forgó párna/kefe felé.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:

1. Ne működtesse a gépet:

– Ha nincs erre kiképezve és felhatalmazva.

– Ha nem olvasta el a felhasználói kézikönyvet, és nincs tisztában az abban foglaltakkal.

– Ha mentális vagy fizikai okok miatt nem tudja követni az útmutatóban foglaltakat.

– Alkohol vagy tudatmódosító szerek hatása alatt áll.

– Mobiltelefon vagy más elektronikus eszköz használata közben.

– Ha a gép nincs megfelelő működőképes állapotban.

– Kültéri területeken. Ez a gép kizárólag épületeken belül használható.

– Olyan területen, ahol gyúlékony gázok/folyadékok vagy éghető porok vannak jelen.

– Nem a Tennant által biztosított, vagy a Tennant által jóvá nem hagyott párnákkal és kiegészítőkkal. Más típusú párnák használata veszélyes lehet.

– Olyan környezetben, ahol tárgyak eshetnek le.

– Olyan területeken, ahol túl sötét van a gép kezeléséhez vagy nem láthatók a vezérlők

2. Mielőtt a gépet elindítja:

– Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e folyadék.

– Gondoskodjon róla, hogy minden biztonsági védőeszköz a helyén legyen és megfelelően működjön.

3. Amikor a gépet üzemelteti:

- A gépet kizárólag a kézikönyvben leírtak szerint használja.
- Azonnal jelentse, ha a gép megrongálódott, vagy hibásan működik.
- A lábujjaknál zárt, csúszásmentes cipőt viseljen.
- Forduláskor csökkentse a sebességet.
- Lassan haladjon a lejtőkön és csúszós felületeken.
- 2%-nál meredekebb lejtőkön ne használja és ne szállítsa a gépet.
- Kövesse a nedves felületekre vonatkozó iránymutatásokat.
- Tartsa be a vegyszerek tárolóedényein található keverési, kezelési és selejtezési utasításokat.
- Ne szállítson utasokat a gépen.
- Körültekintéssel tolasson a géppel.
- Ne tartózkodjanak gyermekek és engedéllyel nem rendelkező személyek a gép közelében.
- Ne engedje, hogy a gépet játékként használják.

4. Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta:

- Vízszintes felületen álljon meg.
- Használja a rögzítőféket, ha van.
- Állítsa le a gépet, és vegye ki a kulcsot.

5. Amikor a gépet javítja:

- Válassza le az akkumulátorcsatlakozást és a töltőkábelt, mielőtt a gépen munkákat végez.
- A géppel kizárólag megfelelően megvilágított és látható helyen dolgozzon.
- Minden javítási munkát szakembernek kell végeznie.
- Használjon a Tennant által szállított vagy jóváhagyott cserealkatrészeket.
- Ne változtassa meg a gép eredeti kialakítását.
- Ne ugorjon fel a gépre.
- Tartson megfelelő távolságot a mozgó alkatrészekről. Ne viseljen lenge ruházatot, ékszereket, ha hosszú haja van, akkor kösse fel.

– Ne válassza le a külső töltő egyenáramú vezetéket a gép dugaszolóaljzatáról, miközben a töltő működik. Ív kisülés következhet be. Ha a töltést félbe kell szakítani a töltés befejezése előtt, először az AC tápkábelt válassza le.

– Ne használjon nem kompatibilis akkumulátortöltőt, mivel ez az akkumulátorok károsodásával és tűzveszéllyel járhat.

– Rendszeresen ellenőrizze a töltő vezetékeit, hogy nem sérült-e.

– A munkaterület legyen jól szellőzőtt.

– Ne érjen hozzá az akkumulátorsavhoz.

– Ne legyenek fémtárgyak az akkumulátorok közelében.

– Ne fecskendezzen és ne locsoljon nagynyomású folyadékot a gépre.

– Az akkumulátorok felemeléséhez használjon emelőberendezést vagy elegendő segítő személyzetet.

– Az akkumulátort kizárólag képzett szakember szerelheti be.

– Szükség esetén és az ebben a kézikönyvben javasolt helyzetekben viseljen védőfelszerelést.



BIZTONSÁGI OKOKBÓL: viseljen védőkesztyűt.



BIZTONSÁGI OKOKBÓL: viseljen védőszemüveget.

BIZTONSÁGI CÍMKÉK

A gépen biztonsági címkék találhatók a jelzett helyeken. A leesett, megrongálódott vagy olvashatatlaná vált címkéket cserélje ki, illetve pótolja.



BIZTONSÁGI CÍMKÉ –
Olvassa el a kézikönyvet
a gép működtetése előtt.



FIGYELMEZTETŐ
CÍMKÉ – A
gyúlékony
anyagok vagy
reaktív fémek
robbanást vagy
tűzet okozhatnak.
Ne szedje fel!



FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉ
– A gyúlékony anyagok
robbanást vagy tűzet
okozhatnak. Ne használjon
gyúlékony anyagokat a
tartály(ok)ban.



NE LÉPJEN A
CÍMKÉRE



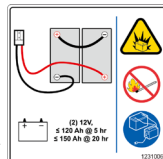
FIGYELMEZTETŐ
CÍMKÉ – Az
akkumulátorok
hidrogéngázt
bocsátanak ki.
Robbanást vagy tűzet
eredményezhet. Tartsa
távol szikrától és nyílt
lángtól, amikor tölti.



FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉ –
Forgó párna. Ne érjen hozzá.

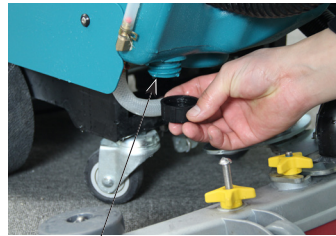
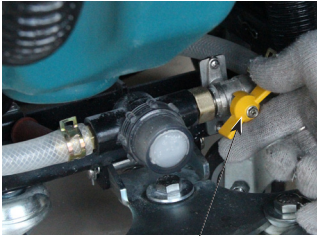
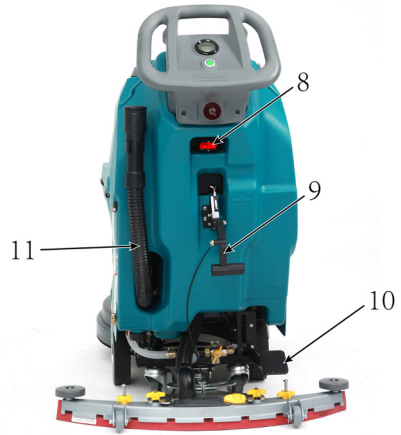


FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉ –
Áramütés veszélye. Válassza
le az akkumulátor vezetékeit,
mielőtt a gépen javítást végez.



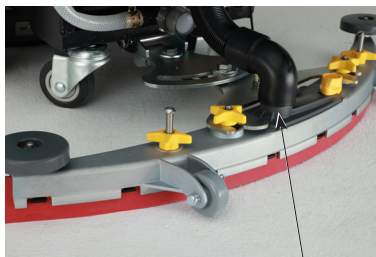
FIGYELMEZTETŐ
CÍMKÉ – Az
akkumulátorok
hidrogéngázt
bocsátanak ki.
Robbanást vagy tűzet
eredményezhet. Tartsa
távol szikrától és nyílt
lángtól, amikor tölti.

T260 A GÉP RÉSZEI



1. Gyűjtőtartály fedele
2. Tiszta víz bemenete
3. Kefeleméz-motor
4. Kefeleméz
5. Vízálló köpeny
6. Nagy görgők
7. Gumis levezető egység

8. Töltő felülete
9. Gumis levezető egység emelőkarja
10. Kefeleméz-emelő pedál
11. Szennyvízcső
12. Energiatakarékos üzemmód kapcsoló
13. Vízgyűjtő vízkiemenete



14



15

14. Szívócső

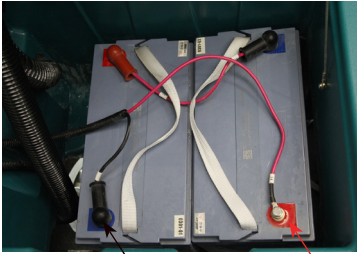
15. Tiszta víz szűrőbetét

Kezelőpanel/vezérlő és műszer

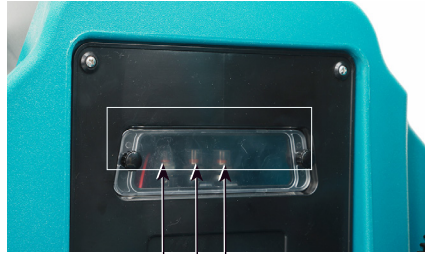


Kefelemez-
kapcsoló

Elektromosság-
mérő/
Munkaidőzítés



Akkumulátor
vezetéke
negatív (fekete)



Akkumulátor
vezetéke
pozitív (piros)

- 1 Kefelemez-megszakító, visszaállítható
- 2 Vízszívó-megszakító, visszaállítható
- 3 Vezérlőáramkör-megszakító, visszaállítható

A gép üzembehelyezése

A gép kicsomagolása

1. Gondosan ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a gép csomagolódoboz. Ha sérülést észlel, kérjük, azonnal jelentse a szállítónak.
2. Ellenőrizze a szállítási tartalomlistát, ha hiányzik valamelyik tétel, kérjük, forduljon a kereskedőhöz.

A fuvar tartalma:

- Ø 6 négyzetsszelvényű huzal, 36 cm hosszú akkumulátorvezeték
- 4 műanyag hüvely az akkumulátor vezetékezéséhez
- Egy darab gumis le húzóegység
- Egy darab korongmeghajtó és egy darab súrolószivacs (vagy egy kefe)

3. A gép kicsomagolása előtt először távolítsa el a görgőkön lévő varsgítók alkatrészeket. Mások

segítségével óvatosan vegye ki a gépet a talapzatról.

MEGJEGYZÉS: Ha nem használja a be- és kirakodási felületet, ne tolja a gépet közvetlenül, hogy elkerülje a gép károsodását.

Az akkumulátor beszerelése

Figyelmeztetés: Az akkumulátorok hidrogéngázt bocsátanak ki. Tűz- és robbanásveszély! Nyílt láng és szikrák nem lehetnek a közelben töltéskor.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: a gép javításakor viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget amikor az akkumulátor és az akkumulátor vezetékeit kezeli.

Kerülje az akkumulátorsavval való érintkezést (ha az adott akkumulátortípusnál érvényes).

Ajánlott akkumulátor

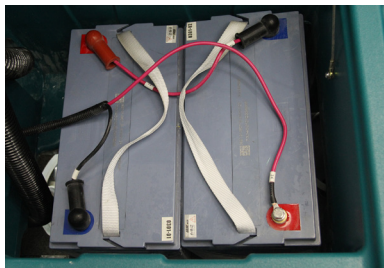
Műszaki adatok:

Két 12 V-os, karbantartást nem igénylő akkumulátor.

Az akkumulátor maximális térfogata: 332 x 175 x 214 mm

1. Állítsa le a gépet vízszintes felületen, kapcsolja ki az összes főkapcsolót, és vegye ki a kulcsot.

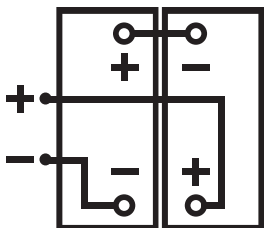
2. Emelje fel a gyűjtőtartályt, hogy az akkumulátor-rekesz hozzáférhető legyen. Győződjön meg arról, hogy a gyűjtőtartály üres, mielőtt felemeli (lásd az alábbi ábrát).



3. Óvatosan helyezze el az akkumulátort az akkumulátor-rekeszbe, és az akkumulátor pólusait az ábrán jelzett módon rendezze el (2. ábra)

4. Csatlakoztassa az akkumulátor vezetékeit az akkumulátor csatlakozójához az ábrán látható módon (az alábbi ábrán látható módon)

Csatlakoztassa a pirosat a pozitív (+), a feketét a negatív (-) csatlakozóhoz.



2. ábra

A gép működése

Tisztítási eljárás:

A víz és a tisztítószer a vízszelepen és a mágneses szelepen keresztül jut a kefelemezbe és a felületre. A kefelemez elforgatásával tisztítsa meg a padlót tisztítószerrel és vízzel. Miközben a gép előrehalad, a keletkező szennyvíz a gumis lehúzó egység és a szívómotor révén a gyűjtőtartályba kerül.

A kefe és a súrolókorong adatai

A legjobb eredmény érdekében tisztítsa meg a megfelelő típusú kefék használatával.

A T260-hoz ajánlott kefék és súrolókorongok a következők:

Kefelemez: 500 mm 19,5" Malish súrolókefe

Polírozókorong (fehér), amely nagyon sima vagy polírozott padlók karbantartására szolgál, majd meg kell tisztítani, hogy megelőzze a padló karcosítását.

Párnázott korong (piros) könnyű szennyeződések súrolására szolgál, a padló megkarcolása nélkül.

Súrolókorong (kék) mérsékelt vagy erős szennyeződések súrolására szolgál. Törölje le a szennyeződések, foltokat és kopási nyomokat, majd tisztítsa meg a padló felületét az újrabevonatoláshoz.

Polírozó párna (barna) – a padlófelület bevonatának eltávolítására szolgál az újrabevonatoláshoz.

Nagy hatékonyságú polírozó párna (fekete) a nehéz bevonatok vagy alsó rétegek alapos eltávolítására, vagy szupererős súrolásra szolgál.

A gumis lehúzóegység csatlakoztatása

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:

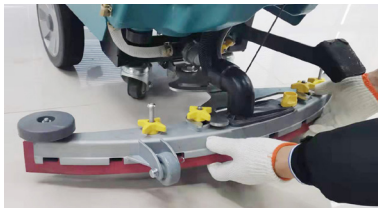
Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki a gépet, vegye ki a kulcsot és – ha a gép rendelkezik vele – használja a rögzítőféket.

A gumis lehúzóegység csatlakoztatása

1. Vízszintes felületen állítsa le a gépet, majd kapcsoljon ki minden tápellátást.
2. Emelje fel a gumis lehúzó tartóját (lásd az alábbi ábrát).



3. Szerelje fel a gumis lehúzóegység a gumibetét tartókonzolljára (lásd az alábbi ábrát). A gomb meghúzása előtt teljesen helyezze be a feszítógombot a nyílásba.



4. Csatlakoztassa a szívócsövet a gumis lehúzóegységhez az alábbi ábrán látható módon.

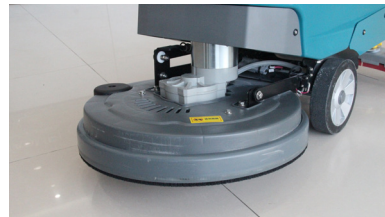


A kefelemez beszerelése

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:

A kefelemez vagy a korongtartó beszerelése előtt állítsa a gépet vízszintes felületre, kapcsolja ki az összes főkapcsolót, és vegye ki a kulcsot.

1. Vízszintes felületen állítsa le a gépet, majd kapcsolja ki a tápellátást.
2. Lépjen a kefelemezmotor pedáljára, és mozgassa jobbra (a nyíl szerint) a kefelemez motor felemeléséhez (lásd az alábbi ábrát).



3. Helyezze a kefelemezt a kefelemez fedelének közepére, tartsa a kefelemezt felfelé, miközben mindkét keze egyensúlyban van, és helyezzen egy csapot a kefelemezen a kefecsat telepítési nyílásába a megfigyelési nyíláson keresztül, majd rázza meg egyik oldalról a másikra úgy, hogy a másik két csap is bekerüljön a kefecsat nyílásába. Amikor a kefelemez ki van egyensúlyozva, azonnal forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, mely a tehetetlenségi nyomoték hatására bepattan a kefecsatba (lásd az alábbi ábrát).



A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:
A gép használatakor kövesse a keverési arányt és a vegyszertartályon lévő utasításokat.

Töltse be az oldatot a tisztítóoldat-tartályba

A gép eleje vödör vízbefecskendező nyílással van felszerelve, és a tisztítóoldatot a tisztítóoldat-tartályba kerül befecskendezésre (amint a következő két képen látható).



Súrolási eljáráshoz: használjon meleg vizet (maximum 60 °C). A keveréshez öntse az ajánlott tisztítószeret a tisztítóoldat-tartályba.

MEGJEGYZÉS: Ha az oldatot vödörrel önti a tisztítóoldat-tartályba, győződjön meg róla, hogy a vödör tiszta.

Ne használja ugyanazt a vödört az oldat betöltéséhez és a szennyvíz ürítéséhez.

MEGJEGYZÉS: A súrolási eljáráshoz mindig az ajánlott kereskedelmi tisztítószeret használja. Ha nem megfelelő tisztítószer alkalmazása miatt a gép megrongálódik, az hatálytalanítja a gyári jótállást. (Emlékeztető – NE használjon szemcsés mosószeret, például mosóport).

FIGYELMEZTETÉS: A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzet okozhatnak. NE töltsön gyúlékony anyagokat a tartály(ok)ba.

A gép működtetése

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:
Ne működtesse a gépet, amíg el nem olvasta és meg nem értette a kezelési útmutatót.

FIGYELMEZTETÉS: Ne működtesse a gépet olyan helyen és olyan hely közelében, ahol gyúlékony folyadék, gáz vagy gyúlékony por található. Ügyeljen a tűz- és robbanásveszélyre.

- Működtetés előtt ellenőrizze.
- Tisztítsa fel a szilárd hulladékot a felületen.
- Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét az akkumulátor-ampéróramérőn (lásd: „Akkumulátor-ampéróramérő” a 15. oldalon).
- Ellenőrizze a kefe kopási állapotát.
- Ellenőrizze a gumis lehúzóegység élének kopási állapotát, és állítsa be a megfelelő szöget.
- Győződjön meg arról, hogy a gyújtótartály üres, a gyújtókosár tiszta és megfelelően van beszerelve.

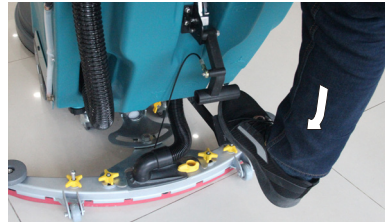
Indítsa be a gépet

1. Indítsa el a tápegységet, és kapcsolja be a főkapcsolót (lásd az alábbi ábrát).



2. Lépjen a kefelemez emelőpedáljára, és mozgassa balra (a nyílal jelzett módon), majd kapcsolja be a kefelemez kapcsolót (lásd az alábbi ábrát).

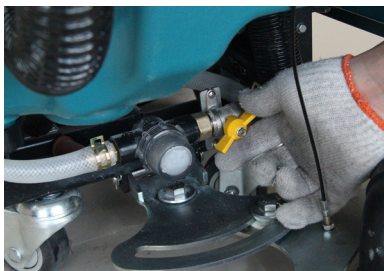
E lépés után tartsa az egyik kezét mindig a gépen, amíg a gépet vízszintes felületen ki nem kapcsolja.



3. Vigye le a gumis lehúzóegység emelőkarját, hogy a gumis lehúzóegység a felületre kerüljön (lásd az alábbi ábrát), és a vízfelszívó motor működésbe lépjen.



4. Kézzel állítsa be a szelepet és a kimenő víz mennyiségét. Miután beállította a megfelelő helyzetbe, tolja előre a gépet a tisztítás megkezdéséhez (lásd az alábbi ábrát).



5. A tisztítókapcsoló leállításához kapcsolja ki, majd emelje fel a kefelemezt. Miután a súrológép egy bizonyos távolságra elhaladt, emelje fel a gumis lehúzóegység emelőfogantyúját, hogy a gumis lehúzóegység felemelt állapotban legyen, majd kapcsolja ki a főkapcsolót.



A gép működtetése közben

FIGYELMEZTETÉS: A tűz vagy robbanás kockázatának elkerülése érdekében ne szedjen fel gyúlékony anyagokat és reaktív fémeket.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép használatakor lassan haladjon, és viseljen csúszásmentes cipőt, amikor lejtőhöz vagy csúszós felülethez ér.

1. Az egyes tisztítási útvonalak 5 cm-rel átfedik egymást.

2. Tartsa a gépet úgy, hogy ne sértse meg a felületet.

3. Előtte tisztítsa meg a tisztítási területet, hogy elkerülje a padlón a víz felszívását követő lerakódásokat. A hulladék eltávolításához törölje le az élt egy ronggyal.

4. Ne üzemeltesse a gépet 2%-nál meredekebb lejtőn.

5. Ha túl sok a hab, öntse az ajánlott kereskedelmi habzásgátlót a gyűjtőtartályba.

Megjegyzés: A szívmotor károsodásának elkerülése érdekében ne hagyja, hogy buborékok jussanak a gyűjtőtartályban lévő szennyvízszűrőbe.

6. Rendkívül szennyezett területeken a tisztításhoz használja a kettős tisztítási eljárást. Emelje fel a gumis lehúzóegységet a tisztításhoz, hagyja ázni az oldatot 3–5 percig, majd engedje le a lehúzóegységet és tisztítsa meg újra.

7. Ha befejezte a gép használatát, emelje fel a gumis lehúzóegységet és a kefelemezt, kapcsolja ki az összes főkapcsolót, és vegye ki a kulcsot.

8. Ne működtesse a gépet olyan területen, ahol a környezet

hőmérséklete 43°C (110°F) felett, illetve fagypont (2°C/36°F) alatt van.

Akkumulátor-áramérő

Az akkumulátor-áramérő az akkumulátor töltöttségét mutatja. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, az összes jelzőfény világít. Az áramfogyasztás során a jelzőfények jobbról balra elalszanak (lásd az alábbi ábrát)

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében mindenképpen töltsse fel az akkumulátort, amikor a gép használata után az akkumulátor lemerül.

A teljesítmény 7 rácsra oszlik, amelyek mindegyike zöld, és csökken, ahogy a teljesítmény csökken. Ha az akkumulátor teljesen lemerült, A03 figyelmeztetés jelenik meg. Ekkor tolja a gépet a töltési területre, hogy azonnal feltöltse.



Töltési teljesítmény kijelző

Túlterhelés-visszaállító kapcsoló

A gép visszaállítható túlterhelés-visszaállító kapcsolóval van felszerelve, hogy elkerülje a kefelemez motorjának károsodását. A túlterhelés-visszaállító kapcsoló az ábrán látható (lásd az alábbi ábrát).

Amikor a túlterhelés-visszaállító kapcsoló áramszünetet vált ki, határozza meg ennek okát, hagyja lehűlni a motort, majd nyomja meg kézzel a túlterhelés-visszaállító kapcsoló gombját.

Ha a gépet javítani kell, forduljon egy hivatalos szervizközpontoz.



Időzítő

Az időzítő rögzíti a kefelemez motorjának működési idejét. Használja az időzítőt annak meghatározására, hogy mikor kell elvégezni az ajánlott karbantartási eljárásokat, és jegyezze fel a karbantartási előzményeket (lásd az alábbi ábrát).



Az összórászatot jelzi

Vízartály leeresztése

Üritse ki és tisztítsa meg a gyűjtőtartályt minden használat után.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt elhagyná vagy javítaná a gépet, állítsa vízszintes felületre a gépet, majd kapcsolja ki a gép főkapcsolóját.

A gyűjtőtartály ürítése

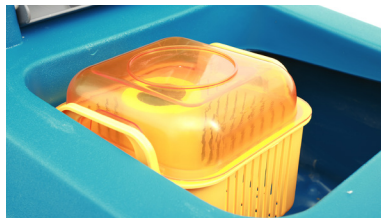
1. Vigye a gépet a leeresztési helyre, és kapcsolja ki a tápellátást.

2. Tartsa a lefolyócsövet a szájával felfelé, vegye le a csősapkát, és engedje le a vizet (lásd az alábbi ábrát).



Megjegyzés: Ha vödörben tárolja a gyűjtőtartályból kiengedett szennyvizet, ne ugyanazt a vödört használja a tisztítóoldat tartályba való beöntéséhez.

3. Szerelje szét és öblítse át a gyűjtőtartályban található szennyvízgyűjtő kosarat (lásd az alábbi ábrát).



Engedje le a tisztítóoldat-tartályt

A tisztítóoldat-tartályban maradt víz leeresztéséhez nyissa ki a tisztítóoldat-tartály leeresztő fedelét (lásd az alábbi ábrát).



Akkumulátor töltése

A következő töltési utasítások a géphez mellékelt töltőre vonatkoznak.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében ügyeljen arra, hogy amikor a gép használata után az akkumulátor lemerül, töltsen fel az akkumulátort, hogy elkerülje az akkumulátor hosszú távú áramkimaradás miatti károsodását.

Az akkumulátortöltő műszaki adatai

- Töltő típusa: teljesen automatikus intelligens töltő
- Karbantartást nem igénylő akkumulátor
- Kimeneti feszültség: 24 V
- Áram: 13 Ah

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:
Nem kompatibilis akkumulátortöltők használata esetén az akkumulátorok károsodhatnak és akár tüzet is okozhatnak.

A gép töltése

Az akkumulátortöltő üzemeltetésével kapcsolatos útmutatásokat illetően tekintse meg a töltőhöz mellékelt akkumulátortöltő kézikönyvet.

1. Állítsa a gépet jól szellőző helyre.

FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátorok hidrogéngázt bocsátanak ki. Tűz- és robbanásveszély! Nyílt láng és szikrák nem lehetnek a közelben töltéskor.

2. Parkolja le a gépet sima és száraz felületre, emelje fel a gumis lehúzóegységet és a kefelemezt, kapcsolja ki az összes főkapcsolót, és vegye ki a kulcsot.

3. Helyezze a töltő dugaszát a gép töltőportjába, és ellenőrizze, hogy biztosan csatlakozik-e.

4. Dugja be a töltő AC (váltakozó áramú) tápkábelét egy megfelelő felületű hálózati aljzatba.

MEGJEGYZÉS: A gép nem működik, amikor az akkumulátortöltő csatlakoztatva van.



A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Töltés közben ne húzza ki a töltő egyenáramú kábelét a gépen lévő aljzatból. Az ívkiülés elkerülése érdekében. Ha a töltést fel kell függeszteni töltés közben, először húzza ki a váltóáramú tápkábelt.

Az akkumulátor behelyezése és használatára vonatkozó óvintézkedések

1. Az akkumulátor használata előtt ellenőrizze, hogy mindegyik akkumulátor sérülésmentes-e, tiszta-e és egyértelműen fel van-e címkézve, és száraz ruhával tisztítsa meg az akkumulátor felületét; ellenőrizze az akkumulátor nyitott áramkörének feszültségét, hogy a pozitív és negatív pólusok egyértelműen fel vannak-e tüntetve, és hogy nincs-e fordított polaritás.

2. A rajz követelményeinek megfelelően az akkumulátort függőleges helyzetben, nem pedig fejjel lefelé kell beszerezni. Az egymással határos akkumulátorok közötti távolságnak legalább 5 mm-nek kell lennie. A telepítés befejezése után ellenőrizze, hogy az egyes akkumulátorok pozitív és negatív pólusai helyesek-e a telepítési rajz követelményeinek megfelelően, majd csatlakoztassa az akkumulátorokat a teljes készlethez vezetékekkel.

3. Miután az összes akkumulátort behelyezte, ellenőrizze, hogy az egyes csatlakozórészek nem lazultak-e meg. Ne feledje, hogy a csatlakozás meghúzásakor ne alkalmazzon túl nagy erőt, mert ez károsíthatja a pólusokat. A meghúzási erő általában nem haladhatja meg a 15 N•M értéket.

4. Amikor az akkumulátort az egész járműbe beszerezli, állítsa be az akkumulátorok közötti dugaszt úgy, hogy az akkumulátor függőleges helyzetben legyen, és húzza meg az akkumulátort, hogy ne rázódjon és ne ütődjön meg.

5. Az elektromos ajtózárat, biztosítéktartókat stb. a szikrákra hajlamos időszakokban le kell választani az akkumulátorról.

6. Az akkumulátor feltöltött állapotban hagyja el a gyárat, és a felhasználó általában rögtön beszerelheti a gépbe. Ha az akkumulátort hosszabb ideig (több mint 2 hónapig) tárolja, használat előtt a töltési eljárásnak megfelelően fel kell tölteni.

7. Az akkumulátor nem lehet tűz és hőforrás közelében. Forró nyári időben szigorúan tilos közvetlen napfénynek kitenni, és kerülni kell az akkumulátor pozitív és negatív elektródáinak erős rezgését, ütközését és rövidzárlatát.

8. Az akkumulátor kapacitása 25 °C-os környezeti hőmérsékleten alapszik. Az akkumulátor kapacitása a hőmérséklet minden 1 °C-kal való csökkenésekor körülbelül 1%-kal csökken. Használat közben figyelembe kell venni a hőmérséklet hatását, és kerülni kell az akkumulátor -10 °C alatti környezetben történő használatát.

9. A veszély elkerülése érdekében az akkumulátort nem szabad önhatalmúlag szétszerelni.

10. A használt akkumulátorokat újra kell hasznosítani, és nem szabad önhatalmúlag kidobni, mert ez hatással lehet a környezetre.

11. Töltés közben ügyeljen az akkumulátor hőmérsékletének változására, nehogy túlmelegedjen és károsodjon az akkumulátor, ami veszélyt okozhat.

12. Az akkumulátornak nem szabad hosszú távú áramkimaradás esetén működnie, és használat előtt teljesen fel kell tölteni.

13. Ne feledje, hogy ne töltsé gyakran a gépet, és ne hagyja, hogy a gép áramhiányos körülmények között működjön, mert ily módon könnyen károsíthatja az akkumulátort, és a gyártó nem vállal felelősséget az ilyen típusú akkumulátorkárosodásért.

LED ÜZENETEK MEGJELENÍTVE

Hiv.	Jelentett üzenetek	DL3 LED (piros)	DL2 LED (sárga)	DL1 LED (zöld)
Indítás	Automatikus indítás végrehajtása	KI	KI	KI
F1	1. fázis: Kezdeti töltés állandó áram mellett	BE	KI	KI
F2	2. fázis: Végso töltés állandó feszültségen	BE	KI	KI
F3_I (*)	3. fázis: Végso töltés állandó áram mellett	KI	BE	KI
F3_U (*)	3. fázis: Végso töltés állandó feszültségen	KI	BE	KI
F4	Töltés kész	KI	KI	BE

AHOL:

KI = a LED nem világít

BE = a LED folyamatosan világít

VILL = a LED villog

Megjegyzés (*): A fázisok és a kapcsolódó üzenetek sorrendje a görbétől függően változik.

A gép karbantartása

Annak érdekében, hogy a gép a legjobb üzemállapotban maradjon, szigorúan be kell tartani a napi és heti karbantartási eljárásokat.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:
Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez a gépen.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:
A gép karbantartásakor viseljen személyi védőfelszerelést. Minden javítási munkát szakembernek kell végeznie.

FIGYELMEZTETÉS: ügyeljen az áramütés veszélyére. A gépet kapcsolja ki a kulccsal, mielőtt kivizsgálná az áramellátás megszakadását.

Napi karbantartás (minden használat után)

1. Ürítse és tisztítsa meg a gyűjtőtartályt (lásd az alábbi ábrát).



2. Tisztítsa meg a gyűjtőkosarat (az alább látható módon).



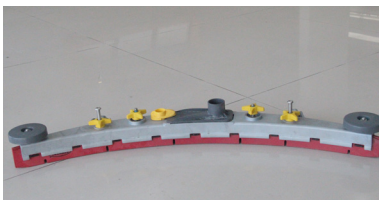
3. Lépjen a kefelemez-emelő pedálra, és mozgassa jobbra a kefelemez felemeléséhez, kapcsolja ki a kefelemez kapcsolóját, távolítsa el kézzel a kefelemezt, forgassa a kefelemez óramutató járásával megegyező irányba, és távolítsa el a kefelemez tehetetlenség és közvetlen erő révén (lásd az alábbi ábrát).



4. Tisztítsa meg a gumis lehúzóegység élet (lásd az alábbi ábrát). Helyezze felemelt helyzetbe a gumis lehúzóegységet az él megrongálódásának megelőzése érdekében.



5. Ellenőrizze a gumis lehúzóegység élének kopását (lásd az alábbi ábrát). Ha elhasználódott, cserélje ki az él két végét. (lásd a „Gumis lehúzóegység élének cseréje” c. részt a 29. oldalon)



6. Többcélu tisztítószerszerrel és nedves ruhával törölje át a gépet (lásd az alábbi ábrát). A biztonság érdekében: A gép tisztításakor ne használjon nagynyomású permetezést és vízvezeték a gép öblítéséhez, mert ez az elektromos rendszer meghibásodását okozhatja.



7. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében a gép használata után időben töltsé fel az akkumulátort, hogy megelőzze az akkumulátor áramkimaradás miatti károsodását (lásd alább).



Heti karbantartás

1. Távolítsa el a gép alól az oldattartály szűrőjét, és tisztítsa meg (az alábbiak szerint). A szűrő eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a tisztítószer-tartály üres-e.



2. Tisztítsa meg az akkumulátor tetejét az elektróda korróziójának megelőzése érdekében, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor vezetékei nem lazultak-e meg (ahogy az alábbi képen látható).



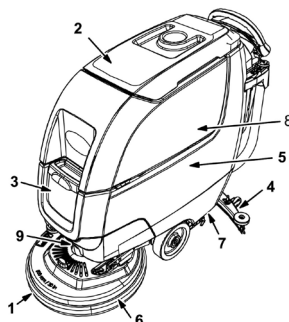
Karbantartás félévente:
ellenőrizze a gép áramköri rendszerét.

Karbantartási táblázat

Az alábbi táblázatban az egyes feladatokért felelős személyek láthatók.

K = Kezelő.

S = Szakképzett személyzet



Intervallum	Felelős személy	Kulcs	Leírás	Eljárás
Naponta	K	1.	Párnák	Ellenőrzés, megfordítás vagy csere
	K	1.	Kefe (kefék)	Ellenőrzés, tisztítás
	K	2	Gyűjtőtartály	Üritse ki, öblítse le és tisztítsa meg a gyűjtőkosarat
	K	3.	Tisztítóoldat-tartály	Kiürítés, öblítés
	K	4	Gumis lehúzó egység	Tisztítás, sérülések és kopások ellenőrzése
	K	5	Akkumulátorok	Töltés, ha szükséges
	K	6	Súrolófej köpeny	Sérülések és kopások ellenőrzése
Hetente	K	5	Akkumulátorcellák	Ellenőrizze az elektrolitszintet
	K	4	Gumis lehúzó egység cseppfogó tartálya	Ellenőrzés, tisztítás
50 óránként	K	2	A gyűjtőtartály fedelének tömítése	Ellenőrizze a kopást
	K	7	Tisztítóoldat-tartály szűrője	Tisztítás
200 óránként	K	5	Akkumulátorok, pólussaruk és kábelek	Ellenőrzés és tisztítás
750 óránként	S	8	Vákuummotor	Szénkefék cseréje
1250 óránként	S	9	Kefemeghajtó motor	Szénkefék cseréje

MEGJEGYZÉS: Különösen poros környezetben gyakoribb karbantartási időközök lehetnek szükségesek.

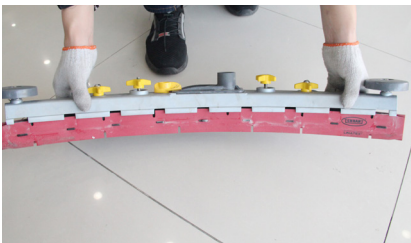
Gumibetét élének cseréje

Mindegyik gumibetét-élnek négy oldala van. Amikor az él elhasználódott, csak az él két végét kell kicserélnie, és a másik ép felületet kell használnia. Cserélje ki a betétet, ha mind a négy törlőél kopott.

1. Szerelje le a gumis lehúzóegységet a gépről (a lent láthatóknak megfelelően).



2. Csavarja ki a két sárga anyát kívül, és fordítsa őket felülre. Fordítsa meg a gumibetétet, és vegye ki az élt (lásd az alábbi ábrát).



3. Az él minden oldalon hozzáférhető. Az él kopási körülményeitől függően az él első alkalommal a bal és a jobb irányban is cserélhető, hogy az élnyílás egy vonalban legyen a csattal. Az ismételt elkopás után az él fel-le cserélhető, a harmadik alkalommal pedig balra és jobbra cserélhető, majd az egész él cserélhető (lásd az alábbi ábrát).



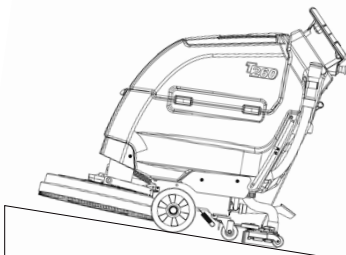
A gép be-/kirakodása

Akár utánfutón, akár teherautón szállítják a gépet, mindenképpen kövessék a rakodási és lekötözési eljárásban foglaltakat:

1. Emelje fel a súrolófejet és távolítsa el a gumis lehúzóegységet.
2. Olyan rámpát használjon, amely elbírja a gép és a rakodást végző személy együttes súlyát, és óvatosan végezze a rakodást.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:
Amikor a gépet teherautóra vagy utánfutóra rakja fel, illetve leveszi onnan, olyan rámpát használjon, amely elbírja a gép és a kezelő személy együttes súlyát.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:
Fel- és lerakodáskor a gép legfeljebb 2%-os lejtőn üzemeltethető.



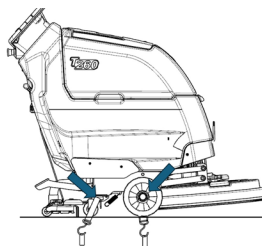
3. A berakodás után a gép elejét illessze az utánfutó vagy teherautó elejéhez. Engedje le a súrolófejet, kapcsolja a kulcsot KI állásba, majd használja a rögzítőféket, ha van.

4. Az egyes kerekeket ékelje ki

5. Rögzítőhevederekkel rögzítse a gépet a gép keretén található négy rögzítési pontot használva. Előfordulhat, hogy rögzítőkengyeleket kell szerelnie az utánfutó vagy a teherautó platójára.

MEGJEGYZÉS: Ha a gépet nyitott teherautón vagy utánfutón szállítja, rögzítse a gyűjtőtartály fedelét.

FIGYELMEZTETÉS: Rögzítési pontként ne használja a vezérlőkonzol területét vagy a tartozéktároló síneket, mert károsodhatnak.



A gép tárolása

1. Tárolás előtt tölts fel az akkumulátorokat. Ne tárolja a gépet lemerült akkumulátorokkal. Ha a tárolási időszak hosszú, kérjük, 2–3 havonta tölts fel az akkumulátorokat, hogy elkerülje az akkumulátorok hosszú távú károsodását.

2. Engedje le a víztartályban lévő vizet, és alaposan öblítse ki.

3. A gépet száraz helyen tárolja, a gumibetétet és a kefelemezt pedig hajtsa fel.

4. Nyissa fel a gyűjtőtartály burkolatát, hogy elősegítse a szellőzést.

MEGJEGYZÉS: Ne tegye ki a gépet esőnek; zárt helyen tárolja.

5. Ha a gépet fagypont alatti hőmérsékleten tárolja, kövesse az alábbi fagyvédelmi utasításokat.

Fagyvédelem

Töltsön 4 liter fagyállót a tisztítóoldat-tartályba hígítás nélkül.

A biztonság érdekében:
Kerülje a fagyálló szembe jutását. Viseljen védőkesztyűt.

Fontos: A gép üzemeltetése előtt öblítse ki a tisztítóoldat-tartályban lévő fagyállót.

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A gép nem működhet	A kapcsoló nincs nyitva vagy sérült	Kapcsolja be vagy cserélje ki a kapcsolót
	A kefelemez-motor gombja nincs nyitva vagy sérült	Kapcsolja be vagy cserélje ki a kapcsolót
	A motorkapcsoló fogantyújának meghibásodása	Cserélje ki a mikrokapcsolót
	Az akkumulátor lemerült vagy sérült	Töltse fel az akkumulátort, vagy cserélje ki
	A túlterhelés-visszaállító kapcsoló kioldott	Távolítsa el a rövidzárlati hibát, és nyomja meg a túlterhelés-visszaállító kapcsolót
A töltő nem működik	A tápkábel nincs csatlakoztatva az tápellátáshoz	Ellenőrizze a csatlakozásokat
	A pozitív és negatív vezetékek helytelen csatlakoztatása	Csatlakoztassa megfelelően a pozitív és negatív pólusokat
	Töltőhiba	Lásd a töltő hibakódját
A kefelemez motorja nem működik	A kefelemez felemelkedik a felületről, vagy a kefelemez-motor gombja sérült	Cserélje ki a kefelemez-motor mikrokapcsolóját
	Sérült motorkapcsoló	Cserélje ki a motor mikrokapcsolóját
	A túlterhelés-visszaállító kapcsoló kioldott	Végezzen hibaelhárítást, nyomja meg a túlterhelés visszaállító kapcsolót
	Motor szénkeféjének kopása	Forduljon a szervizközponthoz
	Meglazult kefelemez-motor-csatlakozó	Rögzítse újra a csatlakozót
	Sérült kefelemez-motor	Cserélje ki a motort
A gép nem tud előrehaladni	Univerzális kerék sérülése	Cserélje ki az univerzális kereket
	Nagy görgő sérülése	Cserélje ki a sérült nagy görgőt
	A kefelemez szöge helytelen	Állítsa be újra a kefelemez szögét
A szívómotor nem működik	A gumibetét emelőpedáljánál található mikrokapcsoló sérült	Cserélje ki a mikrokapcsolót
	A mikrokapcsoló vezetéke ki van kapcsolva	Helyezze vissza a vezetéket
	A motor lassú mozgás kapcsológombja sérült	Cserélje ki a mikrokapcsolót
	A szívómotor sérült	Cserélje ki a szívómotort
	A gyűjtőtartály megtelt	Eressze le a szennyvizet
Kis vízmennyiség vagy nincs vízáramlás	Szűrje le a tisztítóoldat-tartályt	Tisztítsa meg a tisztítóoldat-tartály szűrőjét
	A vízszepel kapcsolója eltört	Cserélje ki a vízszepel-kapcsolót
	A mágnesszelep hibás	Cserélje ki a mágnesszelepet
A leeresztőszelep zárva van, amikor a gép leáll, és a vízáramlás nem áll le	Szennyeződések a mágnesszelepen	Töltse fel a tisztítóoldat-tartályt, nyissa ki a vízszepel a maximumra, indítsa be a gépet, a víznyomás segítségével öblítse ki a szennyeződések a mágnesszelepen [Ismétlje meg ezt a lépést többször]
	A mágnesszelep sérült	Cserélje ki a mágnesszelepet

Hibaelhárítás — folytatás

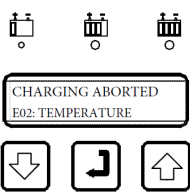
Elégtelen szívás	A gyűjtőtartály tele van, vagy a szívócső sérült	Engedje le a gyűjtőtartályt, vagy cserélje ki a szívócsövet
	A szennyvízcső burkolata nincs lezárva	Cserélje ki a lefolyócső fedelét
	A szennyvízszűrő eltömődött a gyűjtőtartályban	A szennyvízszűrő tisztítása
	Idegen anyag a szennyvízcső burkolatának tömítésében	Távolítsa el az idegen tárgyakat, és fedje le újra a szennyvízcső fedelét
	Kopott gumibetét él	Cserélje ki a gumibetétet
	A gumibetét éle nem hajlítható meg megfelelően	Ellenőrizze, hogy a gumibetét tartókonzolja nem sérült-e meg
	A szívómotor sérült	Cserélje ki a szívómotort
A működési idő csökkenése	Alacsony akkumulátorfeszültség	Akkumulátor töltése
	Alacsony akkumulátorfeszültség	Töltse fel teljesen az akkumulátort
	Akkumulátor meghibásodása	Cserélje ki az akkumulátort
	Az akkumulátort szervizelni kell	Lásd az „Akkumulátor karbantartása” című részt
	Akkumulátortöltő hibája	Javítsa meg vagy cserélje ki az akkumulátortöltőt

HIBAÜZENETEK A KIJELZŐN

Rendellenesség esetén a következő hibakódok jelenhetnek meg.

HIBAKÓD	PROBLÉMA	MEGOLDÁSOK		
Srt:IB > IBmax	A kimeneti áram több mint 10%-kal meghaladta a névleges áramértéket	Ellenőrizze, hogy nincs-e rövidzárlat az akkumulátoron vagy az akkumulátorkábeleken, vagy van-e olyan aktív terhelés az akkumulátoron, amely több áramot vesz fel, mint amennyit a töltő le tud adni		
E01:Kör megnyitása	Az áram váratlanul nullázódott	Ellenőrizze a bilincsek csatlakozását az akkumulátorhoz, és ellenőrizze az akkumulátorelemek feszültségét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincsenek-e elemek nyitott áramkörben. A töltő 5 másodperc múlva újraindul.		
E02: Hőmérséklet	A belső hőérzékelő magas hőmérsékletet érzékelt.	Használja a töltőt jól szellőző helyen		
E03:időzítő	Az egyik fázis biztonsági időzítője aktiválódott	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor kapacitásához megfelelő töltőáram van-e beállítva, és hogy a kiválasztott feszültség megfelel-e az akkumulátor feszültségének. Győződjön meg arról is, hogy nincsenek rövidzárlati elemek, és hogy az akkumulátor nincs szulfátozva.		
Hiv.	Jelentett üzenetek	DL3 LED (piros)	DL2 LED (sárga)	DL1 LED (zöld)
	Fázis időtúllépése vagy túl nagy áram	VILL	KI	KI
	Nincs akkumulátor	KI	VILL	KI
	A polaritás felcserélése	KI	VILL	KI
	Akkumulátor rövidzárlata	KI	VILL	KI
	Nem megfelelő akkumulátorfeszültség	KI	VILL	KI
	Túlmelegedési hiba	VILL	KI	KI
	Sérült töltési profil	VILL	KI	KI

Az ábrán példa látható arra, hogy az „E02: Hőmérsékleti hiba jelenik meg.



A GÉP MŰSZAKI ADATAI

MODELL	T260
Hossz	1300 mm
Magasság	1100 mm
Szélesség/gépváz	545 mm
Súrolási sáv szélessége	500 mm
Szívási szélesség	772 mm
Kefe átmérője	495 mm
Tisztítóoldat-tartály úrtartalma	40 liter
Gyűjtőtartály úrtartalma	45 liter
Tömeg (akkumulátor nélkül)	71,5 kg
Akkumulátorok mennyisége	2
Feszültség	24 V
Cserekapacitás:	106Ah/C5
Kefelemesz motorja (V DC/KW)	24/0,55 (0,74)
Vízszívó motor	24/0,40 (0,54)
Töltő (intelligens típus) VDC	24
Töltő (intelligens típus) Amper	13
Töltő (intelligens típus) Hertz	50
Töltő (intelligens típus) VAC	100–240V
Környezeti üzemi hőmérséklet	0 és 43 Celsius-fok
Hangn nyomásszint LpA	66,5 dB(A)
Hangnyomás tűrése KpA	3 dB(A)
Hangteljesítményszint LWA + Tűrés KWA	81,7 dB(A)
Rezgés – Kéz-kar	<2.50 ms ²
Rezgés – Egész test	<0,250 ms ²

A műszaki adatok külön értesítés nélkül változhatnak.

